

1 Itinéraire du Charbon et de l'Acier moyen 10km

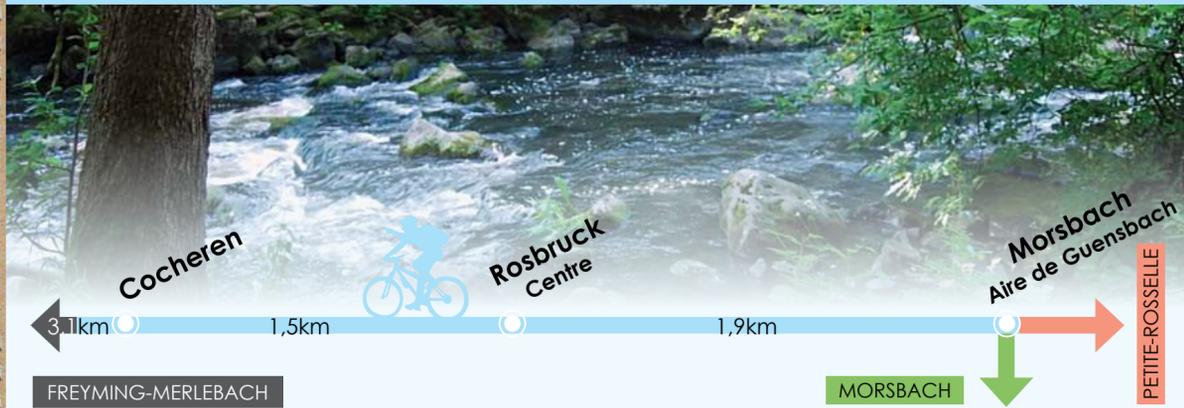


Cette piste reliant Morsbach à Petite-Rosselle permet la découverte du patrimoine industriel local. Après avoir transité par l'aire de Guensbach à Morsbach, point de connexion vers les itinéraires 2 et 3, cet itinéraire traverse une partie forestière avant une arrivée à Petite-Rosselle avec au programme, notamment, une vue sur le Parc Explor Wendel, ancien berceau des Houillères du Bassin de Lorraine, et l'occasion d'une visite du Musée « Les Mineurs Wendel ». Le réseau cyclable allemand est à quelques encablures et vous permettra de rejoindre les berges de la Sarre.

● **A ne pas rater !** : La traversée du site du Carreau Wendel et le Musée « Les Mineurs Wendel », plus grand site minier musée d'Europe et sa représentation unique du fond.

Diese Strecke verbindet den Stadtteil Guensbach in Morsbach mit Petite-Rosselle durch den Stadtteil Marienau in Forbach. Es geht durch einige Wälder, bevor Sie im Carreau Wendel das örtliche industrielle Erbe, das Bergbaumuseum „La Mine“ entdecken. Danach können Sie dem deutschen Radwandernetz folgen. In Guensbach ist die Strecke mit den Routen 2 und 3 verbunden.

2 Itinéraire des Berges de la Rosselle facile 6,5km



Ce parcours est un voyage au cœur de l'ancienne région minière, le long de la Rosselle, sur laquelle la nature a désormais repris ses droits. Au programme, la traversée, en provenance de Freyming-Merlebach, d'un paysage de culture industrielle, tantôt le long de la Rosselle, affluent de la Sarre, tantôt en bordure de forêts, notamment la forêt transfrontalière du Warndt, à proximité de la frontière franco-allemande. Possibilité sur cet itinéraire de récupérer les itinéraires 1 et 3 à hauteur de l'aire de Guensbach, mais également l'itinéraire 4 au niveau de la gare de Béning.

● **A ne pas rater !** : La proximité immédiate de la Forêt du Warndt.

Diese Route folgt von Freyming-Merlebach aus der Rossel, einem Nebenfluss der Saar durch eine Landschaft mit Industriekultur. Manchmal entlang des Flusses, manchmal am Rande des großen grenzüberschreitenden Waldes: dem Warndt. In Guensbach ist eine Verbindung der Routen 1 und 3 aber auch in Richtung Freyming-Merlebach in der Höhe des Bahnhofs Béning mit der Route 4 möglich.

3 Itinéraire du Hérapel difficile 8,5km

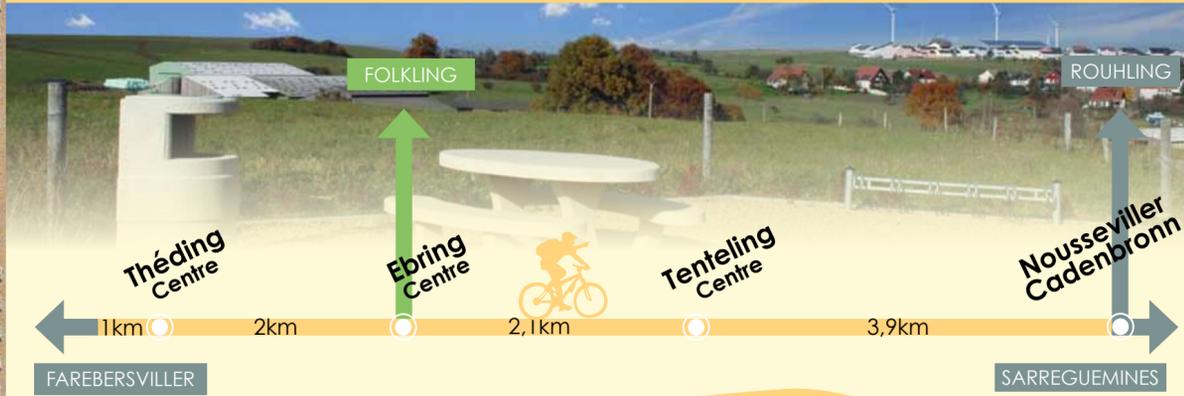


Paysages champêtres, faune et flore remarquables, cet itinéraire relie la vallée de la Rosselle au plateau lorrain en passant par la Colline du Hérapel, haut lieu gallo-romain offrant un panorama exceptionnel sur la région. Un parcours effectuant la liaison avec les itinéraires 1 et 2 à l'aire de Guensbach et l'itinéraire 4 à hauteur d'Ebring.

● **A ne pas rater !** : Le site gallo-romain de la colline du Hérapel à Cocheren et sa Chapelle Sainte Hélène sans oublier la vue imprenable sur la vallée de Forbach et, au delà, la vallée de la Sarre.

Diese Route durch eine wunderschöne Landschaft verbindet das Rosseltal mit dem Plateau Lorrain über den Herapel-Hügel, einem ehemaligen gallorömischen Ort mit einer außergewöhnlichen Aussicht auf die Region. Sie werden eine bemerkenswerte Flora und Fauna entdecken. Diese Strecke verbindet die Routen 1 und 2 in Guensbach mit der Route 4 in Ebring.

4 Itinéraire du Chemin des Romains facile 9km



Envie d'une balade paisible et bucolique au cœur de la campagne locale ? De Théding à Nousseviller, en passant par Tenteling et son annexe Ebring, cette piste cyclable est faite pour vous. Un circuit sans difficulté majeure longeant une ancienne Voie Romaine et traversant des localités accueillantes où vous pourrez faire de sympathiques découvertes (chalet du Forst, artisanat d'art à Ebring). Un parcours qui permet de rejoindre l'itinéraire 2 via Farébersviller. Il permet également de rejoindre l'itinéraire 3 à Ebring ou de poursuivre sa route vers Sarreguemines.

● **A ne pas rater !** : Le point de vue sur les Vosges du Nord, au niveau du Moulin de Tenteling.

Die malerische Landschaft führt entlang der alten Römerstraße. Es ist eine Strecke ohne Schwierigkeiten zwischen charmanten Gemeinden, auf der Sie ein paar schöne Entdeckungen machen können und an der Mühle von Tenteling einen spektakulären Blick auf die nördlichen Vogesen genießen. Diese Strecke führt nach Farébersviller und ist in Béning mit der Route 2 verbunden. Sie können auch weiter nach Sarreguemines (Strecke nicht gesichert) fahren. Schließlich erreichen Sie in Ebring die Route 3.

5 Itinéraire des Étangs moyen 19km



Envie d'une balade au fil de l'eau ? Loin des centres urbains, profitez de la sérénité d'une piste cyclable serpentant entre petits villages pittoresques, vastes champs et vertes forêts, ponctuée de nombreuses haltes au bord de nos beaux étangs. Cet itinéraire rafraîchissant vous fera (re)découvrir les plaisirs de l'eau et les trésors nichés au cœur de nos campagnes. Depuis cet itinéraire, vous pouvez rejoindre l'itinéraire 4, soit via Hundling, soit via Farschviller.

● **A ne pas rater !** : Les nombreux plans d'eau.

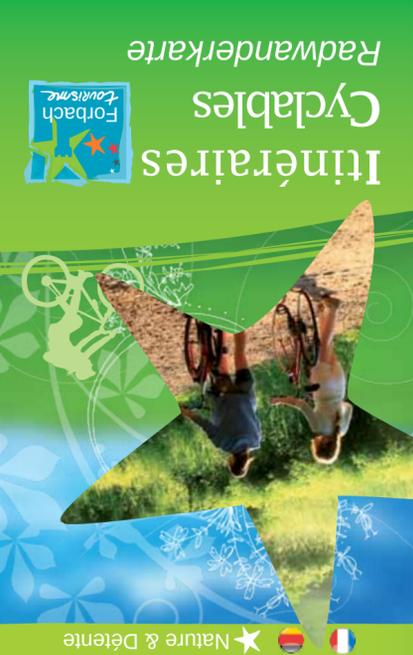
Lust auf einen Spaziergang am Wasserlauf? Weitenfernt vom Zentrum der Städte profitieren Sie von der Ausgeglichenheit eines Radweges, der sich zwischen originellen kleinen Dörfern dahinschlingt, weiten Weiden und grünen Wäldern, unterbrochen von zahlreichen Rastplätzen an unseren schönen Weihern. Diese erfrischende Route wird Sie die Freuden des Wasserlaufes und die versteckten Schätze unserer Landschaft entdecken lassen. Nicht zu verpassen! Viele Flussläufe.

★ Carnet de découvertes



Le réseau Velo visavis est un réseau transfrontalier de plus de 330 km au sein de la région SaarMoselle passant par le Pays de Forbach Porte de France. Une carte présentant l'ensemble du réseau est disponible à l'Office de Tourisme.

Das Netzwerk „Velo visavis“ ist ein grenzüberschreitendes Netzwerk von mehr als 330 km Länge durch die SaarMoselle-Region. Eine Karte über dieses Netzwerk ist im Office de Tourisme erhältlich.



Pays de Forbach
Porte de France
Territoire de Passions
 Nature & Détente

Infos pratiques

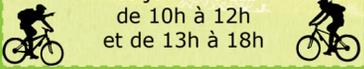


OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE FORBACH

+33(0)3 87 85 02 43
 Château Barrabino
 Avenue Saint Rémy
 F. 57600 FORBACH
www.paysdeforbach.com
 du lundi au vendredi
 de 9h à 12h et de 14h à 18h
 le samedi de 9h à 12h
 (et de 14h à 17h
 du 1^{er} mai au 30 septembre)

BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

+33(0)3 87 84 53 36
 Parc Explor Wendel
 F-57540 Petite-Rosselle
 du mardi au dimanche et
 les jours fériés
 de 10h à 12h
 et de 13h à 18h



Organisme local de tourisme autorisé par arrêté préfectoral
 Autorisation : N° IM 057100016
 Conception : www.ventdest-communication.com
 Cartographie : Alain Behr - Impression : Technoprint

Légende

ITINÉRAIRES

	du Chemin des Romains du Charbon et de l'Acier
	du Hérapel des Berges de la Rosselle
	des Étangs réseaux cyclables voisins

